

# Kfz-Ladegerät mit USB-Buchse

## Vehicle Charger with USB Port Chargeur automobile avec prise USB



**00014105**

### Ⓧ Bedienungsanleitung

**Kfz-Ladegerät mit USB-Buchse**

Dieses Netzgerät wurde speziell für sogenannte USB-Sticks wie z.B. MP3-Player, Memory Sticks, Memory Cards usw. entwickelt, die ihre Stromversorgung über einen USB-Stecker erhalten.

Über dieses Netzgerät lassen sich USB-Sticks auch ohne PC oder Laptop bequem laden oder betreiben.

- Beachten Sie vor der Inbetriebnahme, dass bei manchen Geräten der maximale Ausgangsstrom von 5 V 500 mA nicht überschritten wird.
- Natürlich können auch alle anderen USB-Verbraucher bis 500 mA an den Netzgeräten betrieben werden, wenn die Belegung dem www.USB.org Standard entspricht.
- Bitte beachten Sie, dass kein Gerät mit einem höheren Eingangsstrom als 500 mA angeschlossen werden darf.
- Sollten Sie sich nicht sicher sein, ob Ihr Gerät diesen Standard erfüllt, informieren Sie sich bitte beim Hersteller Ihres USB-Sticks.

- Vor Inbetriebnahme Ihre USB-Sticks mit dem Hama Netzgerät beachten Sie unbedingt die Angaben zur Stromversorgung in der Bedienungsanleitung des USB-Sticks.

**Sollten nicht ausdrücklich andere Angaben in Ihrer Bedienungsanleitung gemacht werden, verfahren Sie wie folgt:**

- Stecken Sie Ihren ausgeschalteten USB-Stick polrichtig am Netzgerät an.
- Verbinden Sie das Ladegerät mit einer Steckdose.
- Sollten Sie Ihren USB-Stick während des Ladevorgangs betreiben wollen, dann schalten Sie diesen bitte erst jetzt ein.

**Hinweis:**

- Manche USB-Sticks (u.a. Samsung) wechseln beim Anschließen an ein Hama Netzgerät in den PC-Modus. In diesem Modus findet oftmals keine Ladung statt!
- Bitte beenden Sie diesen Modus um den Ladevorgang zu starten.
- Sollte Ihr USB-Stick vollständig entladen sein, müssen Sie diesen gegebenenfalls erst mit dem Standardladegerät des Herstellers oder über den USB Port Ihres Computers/Notebooks vorladen, da das Gerät sonst nicht aus dem PC-Modus wechseln kann.
- Bei Geräten der Marke Creative ist zu berücksichtigen, dass nur Geräte mit einem direkten mini-USB Anschluss geladen werden können.

Denken Sie bei der Aufladung der Akkus in den USB-Sticks an die max. Ladezeiten!

**Beachten Sie die beiliegenden Sicherheits- und Entsorgungshinweise!**

## Ⓧ Instrucciones de uso

**Cargador de automóvil con herrilla USB y herrilla de 12 V adicional**

Esta fuente de alimentación se ha diseñado especialmente para las así llamadas memorias USB, p. ej., reproductores MP3, sticks de memoria, tarjetas de memoria, etc., cuya alimentación de corriente se realiza mediante un conector USB.

Con esta fuente de alimentación se pueden cargar o manejar cómodamente memorias USB sin necesidad de PC o de ordenador portátil.

- Antes de ponerla en funcionamiento, asegúrese de que, en el caso de algunos aparatos, la corriente máxima de salida de 5 V 500 mA no se sobrepase. También se pueden operar otros consumidores USB de hasta 500 mA en las fuentes de alimentación siempre que la ocupación sea la del standard www.USB.org.
- Recuerde que no se deben conectar aparatos con una corriente de entrada superior a 500 mA.
- Si no está seguro de si su aparato cumple este standard, infórmese mediante el fabricante de su memoria USB.

- Antes de poner en funcionamiento su memoria USB con la fuente de alimentación de Hama, observe los datos sobre alimentación de corriente en las instrucciones de manejo de su memoria USB.

**Si en esas instrucciones de manejo no se dan expresamente otros datos, proceda del siguiente modo:**

- Enchufe la memoria USB apagada a la fuente de alimentación teniendo en cuenta la polaridad correcta.
- Enchufe el cargador a una toma de corriente.
- Si desea utilizar su memoria USB mientras dura el proceso de carga, encienda la memoria ahora.

**Nota:**

- Algunas memorias USB (en otras las de Samsung) cambian al modo de PC cuando se conectan a una fuente de alimentación de Hama.
- En este modo, es frecuente que no se realice la carga. Para iniciar el proceso de carga, salga del modo de PC. Si su memoria USB está descargada por completo, puede ocurrir que tenga que cargarla antes con el cargador standard del fabricante o mediante un puerto USB de su ordenador u ordenador portátil, ya que, de otro modo, el aparato no puede salir del modo de PC.
- En los aparatos de la marca Creative se debe tener en cuenta que sólo se pueden cargar aparatos con una conexión USB miniatura directa.

A la hora de cargar pilas recargables en las memorias USB, observe los tiempos máximos de carga.

**Observe además las instrucciones adjuntas de seguridad y de desecho.**

## Ⓜ Οδηγίες χρήσης

**Φορτιστής για χρήση στο αυτοκίνητο με βύσμα USB και πρόθετο βύσμα 12 V**
Αυτό το τροφοδοτικό σχεδιάστηκε ειδικά για συσκευές τύπου USB όπως π.χ. MP3, κάρτες μνήμης κλπ., που τροφοδοτούνται ηλεκτρικά μέσω ενός βύσματος USB.

Μέσω αυτού του τροφοδοτικού μπορείτε εύκολα να φορτίσετε και να λειτουργήσετε αυτά τα USB stick ακόμη και χωρίς Η/Υ.

- Πριν από την έναρξη της λειτουργίας λάβετε υπόψη πως σε μερικές συσκευές δεν επιτρέπεται η υπέρβαση του μέγιστου ρεύματος εξόδου των 5 V/500 mA.
- Φυσικά μπορούν και όλες οι άλλες συσκευές USB μέχρι 500 mA να λειτουργήσουν με το τροφοδοτικό εφόσον η αντίστοιχα ανταποκρίνεται στο πρότυπο www.USB.org.
- Λάβετε υπόψη πως δεν επιτρέπεται να συνδεθεί καμία συσκευή με ρεύμα εισόδου πάνω από 500 mA.
- Αν δεν είστε σίγουροι πως η συσκευή σας ανταποκρίνεται σε αυτό το πρότυπο, ρωτήστε τον κατασκευαστή της συσκευής USB.

- Πριν από την έναρξη της λειτουργίας του USB stick με χρήση του τροφοδοτικού Hama προσέξτε οπωσδήποτε τα στοιχεία για την ηλεκτρική τροφοδοσία στο εγχειρίδιο του USB stick.

**Αν στο εγχειρίδιο λειτουργίας δεν αναφέρονται ρητά άλλες οδηγίες, ενεργήστε ως εξής:**

- Συνδέστε το απενεργοποιημένο USB stick στο τροφοδοτικό στους σωστούς πόλους.
- Συνδέστε το φορτιστή με την πρίζα.
- Αν θέλετε να χρησιμοποιήσετε το USB-stick κατά τη διάρκεια της φόρτισης, ενεργοποιήστε το τώρα.

**Επίσημωση:**

- Μερικά USB-sticks (π.χ. Samsung) κατά τη σύνδεση σε ένα τροφοδοτικό της Hama τίθενται στη λειτουργία Η/Υ. Σε αυτήν την κατάσταση λειτουργίας συχνά δε γίνεται φόρτιση! Τερματίστε αυτή τη λειτουργία ώστε να αρχίσετε τη φόρτιση.
- Αν το USB-stick είναι τελείως αποφορτισμένο, θα πρέπει ίσως πρώτα να το φορτίσετε με τον στάνταρ φορτιστή του κατασκευαστή ή μέσω της θύρας USB του φορητού/σταθερού Η/Υ, διότι διαφορετικά η συσκευή δεν μπορεί να αλλάξει από τη λειτουργία Η/Υ.
- Σε συσκευές της μάρκας Creative θα πρέπει να λάβετε υπόψη, πως μπορούν να φορτιστούν μόνο συσκευές με μία μικρή υποδοχή (mini) USB.

Κατά τη φόρτιση των μπαταριών των USB stick τριείτε το μέγιστο χρόνο φόρτισης!

**Προσέξτε επίσης τις συνημμένες υποδείξεις ασφαλείας και απόρριψης!**

### Ⓜ Operating Instructions

**Vehicle Charger with USB Port**

This power supply unit is specifically designed for USB sticks, i.e. MP3 players, memory sticks, memory cards etc. that are powered via a USB connector.

Using the power supply unit, USB sticks can also be charged or operated without a PC or laptop.

- Before starting up certain devices, ensure that the maximal output current does not exceed 5 V 500 mA. The power supply unit can of course be used with all other USB consumers of up to 500 mA as long as they are assigned in compliance with the www.USB.org standards.
- Please note that devices with an output current greater than 500 mA must not be connected.
- If you are unsure whether your device meets these requirements, please consult the manufacturer of your USB stick.

- Before using your USB stick with a Hama power supply unit, please be sure to read the information regarding power supply in the operating instructions for the USB stick.

**Unless your operating instructions explicitly inform you otherwise, proceed as follows:**

- While it is switched off, connect the USB stick to the power supply unit the correct way up.
- Connect the charger to a socket.
- If you wish to use your USB stick whilst it is being charged, then switch it on before use.

**Note:**

- Some USB sticks (e.g. Samsung) switch to PC mode when connected to a Hama power supply unit. Often, you cannot charge the device in this mode.
- Exit this mode in order to begin charging. If your USB stick is completely discharged, you must first charge it using the standard charger provided by the manufacturer or using the USB port on your computer/laptop if necessary; otherwise you will not be able to switch the device from PC mode.
- With devices of the Creative brand, please note that only those with a direct mini-USB connection can be charged.

When charging the batteries for the USB stick, be sure to check the maximum charging times.

**Also observe the safety and disposal instructions enclosed.**

**Ⓧ Instrucciones de uso**

### Ⓝ Gebruiksaanwijzing

**Auto-oplader met USB-poort en extra 12 V-poort**

Deze voedingsadapter is speciaal ontwikkeld voor zogenaamde USB-sticks zoals MP3-spelers, memory sticks, memory cards enz. die van stroom voorzien worden via een USB-stekker.

Met deze voedingsadapter kunnen USB-sticks ook zonder pc of laptop makkelijk opgeladen of gebruikt worden.

- Controleer voor ingebruikname of de maximale uitgangsstroom van 5 V 500 mA niet overschreden wordt. Natuurlijk kunt u ook alle andere USB-verbruikers tot 500 mA met de voedingsadapters gebruikt worden, mits de aansluiting voldoet aan de www.USB.org standaard.
- Er mag geen toestel met een hogere ingangsstroom dan 500 mA aangesloten worden.
- Als u niet zeker bent of uw toestel aan deze standaard voldoet, informeer dan bij de fabrikant van uw USB-stick.

- Lees voordat u de USB-stick op de voedingsadapter van Hama aansluit altijd de gegevens over de stroomverzorging in de gebruiksaanwijzing van de USB-stick.

**Indien er geen andere gegevens in uw gebruiksaanwijzing staan, gaat u als volgt te werk:**

- Sluit de uitgeschakelde USB-stick met de stick in de juiste richting op de voedingsadapter aan.
- Sluit de voedingsadapter op een stopcontact aan.
- Als u uw USB-stick tijdens het opladen wilt gebruiken, schakel deze dan eerst in.

**Attentie:**

- Sommige USB-sticks (o.a. Samsung) springen bij de aansluiting op een Hama-voedingsadapter naar de pc-modus. In deze modus kan er meestal niet opgeladen worden! Verlaat deze modus om het opladen te starten.
- Als uw USB-stick volledig ontladen is, dient u hem eventueel eerst met de standaard oplader van de fabrikant of via de USB-poort van uw computer/notebook voor te laden, aangezien het toestel anders de pc-modus niet verlaten kan.
- Bij toestellen van het merk Creative kan alleen apparatuur met een directe mini-USB-aansluiting opgeladen worden.

Let bij het opladen van accu's in de USB-stick op de maximale oplaadtijden!

**Lees bovendien de bij de verpakking inbegrepen instructies over veiligheid en afvoeren!**

## Ⓞ Bruksanvisning

**Fordonsladdare med USB-port och extra 12 V-port**

Detta nätaggregat har speciellt utvecklat för s.k. USB-sticks som t.ex. MP3-Player, Memory Sticks, Memory Cards o.s.v., som erhåller strömmatning via en USB-plugg.

Med hjälp av detta nätaggregat kan USB-sticks även laddas och användas utan Laptop.

- Tillse före idrifttagandet att för vissa apparater den maximala utgående strömmen på 5 V 500 mA inte överskrids. Naturligtvis kan även alla andra USB-förbrukaren till 500 mA bedrivas vid nätaggregatet om beläggningen överensstämmer med www.USB.org Standard.
- V.g. beakta att ingen apparat med högre ingångsström än 500 mA får anslutas.
- Om Ni inte skulle vara säker om Er apparat uppfyller standarden ombeds Ni att kontakt tillverkaren av Er USB-Stick.

- Före användning av Er USB-stick tillsammans med Hama Nätaggregatet skall ovilkorlogan uppgifterna beträffande strömförsörjning i USB-Stickens bruksanvisning beaktas.

**Om ej uttryckligen andra uppgifter anges i Er bruksanvisning förfär Ni enligt följande:**

- Sätt in Er fränkopplade USB-Stick mer rätt polaritet i nätaggregatet.
- Anslut laddningsaggregatet till ett uttag.
- Skulle Ni vilja använda Er USB-stick under laddningsförloppet skall Ni inte slå på Er USB-stick förrän nu.

**Anvisning:**

- Många USB-Stick (bl.a. Samsung) växlar vid anslutning till ett Hama nätaggregat till PC-läge. I detta läge försigrår ofta ingen laddning! V.g. avsluta detta läge för att starta laddningsförloppet.
- Om Er USB-stick skulle vara fullständigt urladdad, måste Ni i förekommande fall förladda den först med ett standard-laddningsaggregat från tillverkaren eller via USB-porten hos Er Computer/notebook, ty ejest kan apparaten inte växla från PC-läget.
- Hos apparater av märket Creative skall beaktas att endast apparater med en direkt mini-USB-anslutning kan laddas.

Tänk vid uppladdningen av ackumulatorerna i USB-sticken på den maximala laddningstiden!

**Ge även akt på medföljande hänvisningar rörande säkerhet och avfallshantering!**

### Ⓧ Mode d'emploi

**Chargeur automobile avec prise USB**

Cet appareil d'alimentation a été spécialement conçu pour des clés USB comme des lecteurs MP3, des Memory Sticks, des cartes mémoire, etc. alimentés en électricité via une fiche USB.

- Avant la mise en service, veuillez noter que, pour certains appareils, une tension de sortie maximale de 5 V 500 mA ne doit pas être dépassée. Tous les autres appareils USB peuvent bien-sûr être utilisés sur l'appareil d'alimentation avec une tension pouvant atteindre 500 mA, pour autant qu'ils soient conformes au standard www.USB.org.
- Veuillez noter qu'aucun appareil ayant un courant d'entrée supérieur à 500 mA ne doit être connecté. Veuillez consulter le fabricant de votre clé USB en cas de doute concernant la conformité de votre appareil par rapport à ce standard.

- Veuillez impérativement tenir compte des indications du mode d'emploi de votre clé USB concernant son alimentation électrique avant de connecter cette dernière au bloc d'alimentation de Hama.

**Procédez comme suit dans le cas où aucune indication spécifique n'est mentionnée dans votre mode d'emploi:**

- Insérez votre clé USB (hors tension) dans l'appareil d'alimentation en respectant la polarité.
- Branchez le chargeur à une prise de courant.
- Mettez à présent votre clé USB sous tension dans le cas où vous désirez l'utiliser pendant sa recharge.

**Remarque:**

- Certaines clés USB (celle de Samsung par exemple) commutent en mode PC dès qu'elles sont connectées à un appareil d'alimentation de Hama.
- Aucune recharge n'a généralement lieu dans ce mode! Veuillez donc quitter ce mode afin de démarrer la recharge. Dans le cas où votre clé USB est totalement déchargée, il est possible que deviez la précharger à l'aide de l'appareil standard du fabricant ou via un port USB de votre ordinateur (portable ou non), car l'appareil ne pourrait pas commuter du mode PC vers un autre mode.
- Veuillez prendre en compte que les appareils de la marque Creative peuvent être rechargés exclusivement à l'aide d'une connexion mini USB directe.

Veuillez respecter le temps de recharge maximal de la batterie de votre clé USB lors de la procédure de recharge!

**Respectez les consignes de sécurité et de recyclage ci-jointes!**

## Ⓢ Istruzioni per l'uso

**Caricabatterie da automobile con presa USB e presa da 12 V supplementare**

Questo alimentatore è stato sviluppato per i cosiddetti stick USB come ad es. lettori MP3, memory stick, memory card ecc. con alimentazione di potenza mediante un connettore USB.

Mediante questi alimentatori si possono caricare o mettere in esercizio gli stick USB, anche senza PC o laptop.

- Prima della messa in esercizio, prestare attenzione che per alcuni apparecchi la potenza massima di uscita non sia superiore a 5 V 500 mA.
- All'alimentatore possono essere collegate anche tutte le altre utenze USB fino a 500 mA, se il funzionamento corrisponde allo standard www.USB.org.
- Attenzione: non collegare apparecchi con una potenza d'ingresso superiore a 500 mA. Se non si dovesse essere sicuri che l'apparecchio corrisponda a questo standard, informarsi presso il costruttore dello stick USB.

- Prima della messa in esercizio dello stick USB con l'alimentatore Hama, attenersi ai dati relativi all'alimentazione di potenza contenuti nelle istruzioni per l'uso dello stick USB.

**Se nelle istruzioni non sono contenute altre indicazioni, procedere come segue:**

- Collegare lo stick USB disinserito con la corretta polarità all'alimentatore.
- Collegare il caricabatterie alla presa.
- Se si dovesse utilizzare lo stick USB durante il processo di carica, accenderlo solo ora.

**Avvertenza:**

- Alcuni stick USB (tra cui il Samsung) passano in modalità PC quando si collegano a un alimentatore PC. In questa modalità spesso non avviene nessuna carica! Uscire da questa modalità per avviare il processo di carica.
- Se lo stick USB dovesse essere completamente scarico, caricarlo con il caricatore standard del costruttore o mediante la porta USB del computer/notebook, poiché l'apparecchio altrimenti non può uscire dalla modalità PC.
- Per gli apparecchi della marca Creative, prestare attenzione che si possono caricare solo gli apparecchi con un attacco diretto USB.

Per la carica delle batterie negli stick USB, attenersi al tempo di carica massimo!

**Osservare anche le indicazioni di sicurezza e per lo smaltimento allegate!**

## Ⓣ Pistokelaturi

**USB-liitännällä ja ylimääräisellä 12 V liitännällä varustettu autolaturi**

Tämä verkkolaite on kehitetty erityisesti niin sanottuille USB-tikuille, kuten MP3-soittimille, muistitikuille, muistikortteille jne., jotka saavat virtansa USB-liittimen kautta.

Tämän verkkolaitteen avulla USB-tikkujen lataaminen tai käyttö onnistuu helposti myös ilman pöytä- tai kannettavaa tietokonetta.

- Varmista ennen käyttöönottoa, ettei joidenkin laitteiden 5 V:n 500 mA:n maksimilähtövirta yliyt. Verkkolaitteilla voi luonnollisesti käyttää myös kaikkia USB-kulutajia 500 mA:iin saakka, jos asennus vastaa www.USB.org -standardia.
- Huomaa, että laitteeseen ei saa kytkää laitetta, jonka tulovirta on suurempi kuin 500 mA.
- Jos et ole varma, täyttääkö laitteesi tämän standardin vaatimukset, tarkista asia USB-tikun valmistajalta.

- Ennen kuin alat käyttää USB-tikkua Haman verkkolaitteen avulla, tarkista ehdottomasti USB-tikun käyttöohjeen jännitteensyyttöä koskevat tiedot.

**Jos käyttöohjeessa ei nimenomaan vaadita toisenlaisia arvoja, jatka seuraavasti:**

- Aseta USB-tikku, josta virta on katkaistu, oikein päin verkkolaitteeseen.
- Kytke laturi pistorasiaan.
- Jos haluat käyttää USB-tikkua latauksen aikana, kytke se päälle vasta nyt.

**Ohje:**

- Jotkut USB-tikut (mm. Samsung) siirtyvät Hama-verkkolaitteeseen kytkettäessä PC-tilaan.
- Tässä tilassa lataus ei usein toimi! Lopeta tämä tila latauksen aloittamiseksi.
- Jos USB-tikussa ei ole lainkaan virtaa, sitä on ehkä ensin ladattava valmistajan vakiolaturilla tai pöytä-/kannettavan tietokoneen USB-portin välityksellä, koska laite ei muuten pysty siirtymään pois PC-tilasta.
- Creative-merkkisten laitteiden osalta on huomattava, että laturilla voidaan käyttää vain laitteita, joissa on suora mini-USB-liitäntä.

Huomioi USB-tikkujen akkuja ladatessasi maksimilatausajat!

**Noudata myös ohaisia turvallisuus- ja kierrätysohjeita!**

## Ladowarka samochodowa

## Töltőkészülék gépkocsiba

## Nabiječka do auta



# 00014105

Ⓟ Instrukcja obsługi

USB csatlakozású készülék a Hama USB-adapter segítségével a kábelhez csatlakoztatva

**Ladowarka samochodowa z gniazdem USB i dodatkowym gniazdem 12 V**
Ladowarka przeznaczona do ladowania urządzeń USB jak np.: odtwarzacz MP3, itp., które zasilane są przez port USB.

Ladowarka umożliwia ladowanie urządzenia USB bez konieczności podłączania do komputera PC/ laptopa.

- Należy uwzględnić fakt, że przy niektórych urządzeniach maksymalny prąd wyjściowy nie może przekroczyć 5V 500 mA. Ladowarka umożliwia również zasilanie innych urządzeń USB, o poborze prądu do 500 mA, jeżeli urządzenia te są zgodne ze standardem USB (podpięcie pinów) [www.USB.org](#).
- Należy uważać, aby nie podłączyć do ladowarki urządzenia o wyższym niż 500 mA prądzie wejściowym.
- Jeżeli nie jesteście Państwo pewni, co do wymagań technicznych swojego urządzenia, należy zajrzeć do instrukcji lub skontaktować się z producentem.

- Przed podłączeniem urządzenia USB do ladowarki Hama należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi danego urządzenia.

**Jeżeli w instrukcji obsługi nie podano szczególnych warunków dotyczących ladowania urządzenia USB należy postąpić następująco:**

- Wylądzone urządzenie USB należy zgodnie z polaryzacją podłączyć do ladowarki.
- Ladowarkę podłączyć do sieci.
- Urządzenie można obsługiwać podczas ladowania.

**UWAGA!**

- Niektóre odtwarzacze USB (np.: Samsung) przechodzą po podłączeniu ladowarki Hama w tryb PC. W tym trybie ladowanie się nie odbywa! Należy wyjść z tego trybu, aby rozpocząć ladowanie.
- Jeżeli akumulator odtwarzacza ma być rozładowany do końca, należy użyć najpierw ladowarki standardowej producenta lub podłączyć urządzenie do portu USB w komputerze/ notebooku, ponieważ urządzenie nie może automatycznie zmienić trybu PC.
- W przypadku odtwarzaczy marki Creative należy uwzględnić fakt, że można ładować tylko urządzenia z bezpośrednim połączeniem mini-USB.

Należy uwzględnić maks. czas ladowania!

**Proszę uwzględnić wszystkie środki ostrożności!**



## Ⓚ Návod na použitie

**Nabijačka do auta s USB konektorom a 12 V zásuvkou**
Táto nabijačka je určená pre USB zariadenia ako napr. MP3 prehrávače atď., ktoré možno napájať/nabíjať cez USB port.

Ak používate túto nabijačku nie je nutné váš prístroj nabíjať/napájať cez PC alebo Laptop.

- Pred zapojením sa uistite, že prístroj má pri 5 V napájaní max. odber 500 mA. Samozrejme je možné pripojiť všetky zariadenia s odberom do 500 mA, ktoré zodpovedajú štandardu [www.USB.org](#).
- Zariadenia s vyšším odberom ako 500 mA s touto nabijačkou nepoužívajte.
- Informácie o napájaní/nabíjaní získate u predajcu alebo výrobcu vášho zariadenia.

- Pred použitím USB nabijačky Hama si pozorne prečítajte návod na obsluhu vášho zariadenia.

**Ak návod na obsluhu neobsahuje iné pokyny, postupujte nasledovné:**

- vypnuté USB zariadenie zasuníte správne do USB zásuvky nabijačky
- nabijačku zasuníte do sieťovej zásuvky
- ak chcete zariadenie používať počas nabíjania, zapnite ho až po pripojení nabijačky do sieťovej zásuvky

**Upozornenie:**

- Niektoré USB zariadenia (napr. Samsung) sa po pripojení na nabijačku prepnú do tzv. režimu PC-modu. v tomto režime neprebíaha nabíjanie.
- Pre spustenie nabíjania ukončíte tento režim.
- Ak je USB zariadenia úplne vybité, je potrebné použiť originálnu nabijačku alebo pripojiť ho na USB port počítača, pretože prepnutie z režimu PC-Modus nie je možné.

Pri nabíjaní dodržujte maximálny čas nabíjania!

**Prečítajte si priložené bezpečnostné pokyny a pokyny o likvidácii odpadu!**



## Ⓡ Kullanma kılavuzu

**Araç içi şarj cihazı, USB soketi ve ayrıca 12 V soket**
Bu şebeke cihazı özellikle gerilim beslemesi USB fişi üzerinden olan MP3-çalar, Memory Sticks, Memory Cards vb. USB-sticks için geliştirilmiştir.

Bu şebeke adaptörü üzerinden USB stick'leri PC veya notebook olmadan da rahatça şarj edip kullanabilirsiniz.

- Devreye almadan önce bazı cihazlarda maksimum çıkış akımının 5 V 500 mA değerini geçmemesine dikkat edilmelidir. Bağlantı [www.USB.org](#) standardına uygun ise, 500 mA'ya kadar olan diğer tüm USB tüketicileri de bu şebeke cihazları ile çalıştırılabilir.
- Giriş akımı 500 mA'dan fazla olan cihazların bağlanmaması gerektiğine dikkat ediniz.
- Sizin cihazınızın bu standardın koşulları yerine getirdiğinden emin değilseniz, lütfen USB-stick üreticinize danışınız.

Hama şebeke adaptörü kullanılan USB stick'ler çalıştırılmadan önce, USB stick'in kullanma kılavuzundaki elektrik akımı beslemesi ile ilgili bilgileri mutlaka okuyunuz.

**Kullanma kılavuzunda aksi belirtilmedikçe, aşağıdaki şekilde hareket edilmelidir:**

- USB stick'inizi kapalı durumda, kutupları doğru olarak şebeke adaptörüne bağlayın.
- Şarj cihazını bir prize takınız.
- Şarj esnasında USB-stick'inizi kullanmak istiyorsanız, şimdi açın.

**Uyarı:**

- Bazı USB-Stick'ler (örn. Samsung) bir Hama şebeke adaptörüne bağlandıklarında PC moduna geçerler. Bu moda geçildiğinde çoğu zaman şarja devam etmek mümkün değildir! Şarj işlemine başlayabilmek için bu modan çıkılmalıdır.
- USB-stick'iniz tamamen boşaldı ise, önce üreticisinin standart şarj cihazı ile veya bilgisayarınızın/notebook'unuzun USB portu üzerinden ön şarj yapılmalıdır. Aksi takdirde cihaz PC modundan çıkamaz.
- Creative marka cihazlarda sadece mini-USB bağlantılı cihazların şarj edilebileceğini göz önünde bulundurunuz.

USB stick içindeki aküleri şarj ederken verilen maksimum akü şarj süresine dikkat ediniz!

**Birlikte verilen emniyet ve atık bertaraf uyarılarını göz önünde bulundurunuz!**

Ⓜ Használati útmutató

**Töltőkészülék gépkocsiba, USB-csatlakozással és kiegészítő 12 V-os csatlakozóval**
Ezt a tápegységet speciálisan olyan USB-tár készülékekhez gyártották, amelyeknek a tápellátása az USB-csatlakozón keresztül is lehetséges, így pl.: MP3 lejátszó, hordozható adattár vagy kártyaolvasó, stb. Ez a tápegység lehetővé teszi, hogy az USB-tár PC nélkül és Laptop nélkül is feltölthető vagy üzemeltethető legyen.

- A külső tápforráshoz való csatlakoztatáskor vegye figyelembe, hogy a maximális kimeneti áram 5 V-nál 500 mA ennél nagyobb fogyasztóval nem terhelhető. Természetesen, minden további USB-eszköz további 500 mA tápáramot igényel. Ezzel kapcsolatban további információkat találhat a [www.USB.org](#) weblapon.
- Kérjük, vegye figyelembe, hogy a tápforrásra 500 mA-nél nagyobb terhelésű készülék nem kapcsolható. A tápáram-szükségletről az adattár használati útmutatójában található megfelelő adatot.
- Ha az Ön használatában lévő USB adattárat a Hama tápegységgel akarja üzemeltetni, előzetesen győződjék meg róla, hogy megfelelő-e a készüléke számára a tápegység által szolgáltatott egyenáram.

**Addig ne kapcsolja rá a készülékre a tápegységet, amíg meg nem bizonyosodik a következő feltételekről:**

- Illeszkedik-e az USB-tár tápfeszültség-bemenetéhez a tápegység polaritás-beosztása a kimeneti kábelcsatlakozón.
- Megfelelő-e a tápegység áramszükségletéhez az épp rendelkezésre álló áramellátó hálózat.
- Ha minden körülményt megfelelőnek találát, összekapcsolhatja az USB-tárat a tápegységgel.

**További fontos tudnivalók:**

- Csatlakoztassa az Ön használatában lévő USB-tárat (pl.: Samsung) egy kiválasztott Hama tápegységhez, PC-módban. Ebben a módban gyakran nincs töltési állapot.
- Az Ön által használt tárnál fejezze be ezt a módot és indítsa el a töltést. Az USB-tárak többsége úgy működik ebben az üzemmódban, mint egy standard töltőkészülék, amely az USB-portról egy PC-ről/Notebook-ról kapja a töltőfeszültséget, ha a készüléknél nem a PC-módot használja.
- Az egyes készülékmárkáknál Creative módon úgy oldják meg az összekapcsolást, hogy egy közvetlen mini USB-n keresztül jön létre a kapcsolat.

A töltési folyamat megkezdésekor vegye figyelembe az USB-tárban lévő akkumulátor töltési szükségletét és a töltési időt ne lépje túl!

**Mindenkor tartsa be a biztonsági és elővigyázatossági szempontokat!**



Ⓟ Manual de instruções

USB csatlakozású készülék a Hama USB-adapter segítségével a kábelhez csatlakoztatva

**Carregador para automóvel com tomada USB e tomada de 12 V adicional**
Esta fonte de alimentação foi concebida especialmente para USB Sticks, como p. ex. leitores MP3, Memory Sticks, Memory Cards, etc., que são alimentados com tensão através de fichas USB.

Através desta fonte de alimentação, estes USB Sticks podem ser carregados ou utilizados comodamente sem PC ou computador portátil.

- Antes da colocação em funcionamento, tenha em atenção que, em alguns aparelhos, a corrente máxima de saída de 5 V 500 mA não pode ser excedida. Naturalmente, todos os outros consumidores USB até 500 mA podem ser utilizados com fontes de alimentação, se a ocupação do [www.USB.org](#) for a padrão.
- Tenha em atenção que não pode ser ligado um aparelho com uma corrente de entrada superior a 500 mA.
- Se não tiver a certeza se o seu aparelho cumpre este padrão, informe-se por favor junto do fabricante do seu USB Stick.

- Antes de colocar o seu USB stick em funcionamento com a fonte de alimentação Hama, tenha em atenção obrigatoriamente os dados relativos à alimentação de corrente no manual de instruções do seu USB Stick.

**Se não estiverem expressamente indicados outros dados no seu manual de instruções, proceda do seguinte modo:**

- Encaixe o seu USB Stick desligado à fonte de alimentação, com a polaridade correcta.
- Ligue o carregador à tomada.
- Se pretender utilizar o USB Stick durante o processo de carregamento, ligue-o previamente.

**Nota:**

- Alguns USB Sticks (entre outros, os da Samsung) alternam para o modo PC ao serem ligados a uma fonte de alimentação Hama.
- Neste modo, normalmente não é efectuado o carregamento! Termine este modo, para iniciar o processo de carregamento. Se o seu USB Stick estiver totalmente sem carga, é possível que tenha de efectuar um pré-carregamento com um carregador padrão do fabricante ou através da porta USB do seu computador/portátil, uma vez, de outra forma, o aparelho não consegue sair do modo PC.
- Nos aparelhos da marca Creative deve ter-se em consideração, que apenas os aparelhos com uma ligação mini-USB podem ser carregados.

Ao efectuar o carregamento da bateria no USB Stick tenha em atenção os períodos máximos de carregamento!

**Tenha também em atenção as indicações de segurança e de eliminação fornecidas!**



Ⓒ Návod k použití

**Nabiječka do auta s USB konektorem a 12 V zásuvkou**
Tato nabiječka je určena pro USB zařízení jako např. MP3 přehrávače atd., které lze nabíjet/napájet přes USB port napájet/ nabíjet.

Pokud používáte tuto nabiječku není nutné váš přístroj nabíjet/napájet přes PC nebo Laptop.

- Před zapojením se ujistěte, že přístroj má při 5 V napájení max. odběr 500 mA. Samozřejmě je možné připojit všechna zařízení s odběrem do 500 mA, která odpovídají standardu [www.USB.org](#).
- Zařízení s vyšším odběrem jak 500 mA s touto nabiječkou nepoužívejte.
- Informace o napájení/ nabíjení získáte u prodejce nebo výrobce vašeho zařízení.

- Před použitím USB nabiječky Hama si pozorně přečtě návod k obsluze vašeho přístoje.

**Jestliže návod k obsluze neobsahuje jiné pokyny, postupujte následovně:**

- vypnuté USB zařízení zasuníte správně do USB zdiřky nabiječky
- nabiječku zasuníte do síťové zásuvky
- jestliže chcete zařízení používat během nabíjení, zapněte ho až po připojení nabiječky do síťové zásuvky

**Upozornění:**

- Některá USB zařízení ( např. Samsung) se po připojení na nabiječku přepnou do tzv. režimu PC-Modus. V tomto režimu neprobíhá nabíjení.
- Pro spuštění nabíjení ukončete tento režim.
- Jestliže je USB zařízení úplně vybito, je nutné použít originální nabiječku nebo připojit ho na USB port počítače, protože přepnutí z režimu PC-Modus není možné.

Při nabíjení dodržujte maximální nabíjecí čas!

**Přečtěte si přiložené bezpečnostní pokyny a pokyny o likvidaci odpadu!**



Ⓡ Руководство по эксплуатации

USB csatlakozású készülék a Hama USB-adapter segítségével a kábelhez csatlakoztatva

**Автомобильное зарядное устройство с разъемами USB и 12 В**
Зарядное устройство предназначено для запоминающих устройств, питающихся от USB (проигрывателей MP3, флэш-карты и т.п.).

- С помощью этого прибора переносные устройства USB можно заряжать и питать без ПК и ноутбука.
- Выходное напряжение и ток для некоторых устройств не должны превышать значений 5 В и 500 мА, если они соответствуют стандарту [www.USB.org](#)
- К зарядному устройству запрещается подключать устройства с входным током более 500 мА. По вопросам соответствия запоминающих устройств этим требованиям обращайтесь к производителю запоминающего устройства.

- Перед включением зарядного устройства/блока питания проверьте требования электропитания переносного устройства USB (см. руководство по эксплуатации).

**Если требования, изложенные в руководстве по эксплуатации устройства, соответствуют данному зарядному устройству/блоку питания, выполните следующее:**

- Выключите переносное устройство USB и подсоедините его к блоку питания, соблюдая полярность.
- Подключите зарядное устройство/блок питания к розетке электросети.
- Если во время заряда требуется эксплуатировать запоминающее устройство USB, то подключать его следует только теперь.

**Примечание:**

- Некоторые запоминающие устройства USB (Samsung и др.) при подключение к зарядному устройству/блоку питания Hama переходят в режим ПК. В этом режиме режим заряда часто не производится.
- Чтобы начать заряд отключите данный режим. Если запоминающее устройство USB полностью разряжено, то его возможно потребуется вначале подзарядить с помощью стандартного зарядного устройства производителя устройства или через порт USB компьютера/ноутбука.
- В противном случае устройство не сможет выйти из режима ПК.

Устройства фирмы Creative могут заряжаться только при наличие прямого мини-разъёма USB.

